

La Tramontana e l Sul

Ü dé la Tramontana e l Sul i éra dré a tacà béga tra de lur per decìc_chi di dü l éra piö fórt, quando i à ést ü viandàn(t) che l vegnià inàc' töt intabaràt ind el sò mantèl. I dù ch'i begàa i s'è metìd d'ecórde che sarès istàc' ol piö fórt chèl che ghe riàa a faga caà fò el mantèl al viandàn.

Isé el Vènt l à cuminciàt a sofià fórt, ma piö l sofiàa, piö l viandàn el se strensià ind el mantèl, tac_che ala fì ol pòer Vèn(t) l'à düsìl_lasà pèrt. Ol Sul alura al s'è fàiv_vèt ind el cél... de lé a póc ol viandàn(t), ch'el gh'éra cólt, l à caàf_fò l mantèl, e la Tramontana l'à düsìt amèt che l Sul l éra piö fór(t) de lé.

La t'è piàsida la storièla? Me la cüntas_sò amò na ólta?

Nota 1 - il bergamasco, come il bresciano, è caratterizzato da una frequentissima caduta di *-t* finale (sia primaria che secondaria da *-d*): la parola *vènt* «vento» presa isolatamente ha /t/, così come la mantiene nel discorso davanti a vocale. Davanti a consonante però spesso cade, e abbiamo indicato il fenomeno con *(t)*, ad es. in *ü viandàn(t) che l vegnià inàc'*. Può anche esser molto debole, ossia avere soluzione non udibile, e persino venire assimilata alla consonante iniziale della parola successiva, come in *caàt + fò* «tolto» (lett. «tolto fuori»), che abbiamo quindi trascritto *caàf_fò* (l'archetto segnala l'assimilazione, per aiutare il lettore a capire il senso della frase).